

los del Recreo

Número 3 – Marzo-Abril 2018



En este número:

México:
playas, historia y cultura

Botellón: ¿diversión o destrucción?

Los tragos del verano

¿Extranjerismos?

No, gracias

Conocemos a nuestros profes

Y mucho más:

cine, música, libros...

Si deseas ponerte en contacto con el equipo de redacción contáctanos en la siguiente dirección de correo:

periodicolosdelrecreo@gmail.com

Responderemos a todas vuestras necesidades.

Donde playas, cultura e historia se dan cita: MÉXICO



De: Paolo Caporossi y Elena Rossi

El estado del México se encuentra en la parte meridional de la América del Norte y limita al sur con el Océano Pacífico, al sureste con Guatemala y Belize, al oeste es bañado por el Océano Pacífico, al este por el Golfo de México y el Mar Caribe y al norte con los Estados Unidos. La capital es Ciudad de México y las ciudades principales son Guadalajara, Monterrey, Puebla y Toluca. La moneda es el peso mexicano, el idioma oficial es el español pero se hablan también diferentes dialectos ‘amerindios’ como el Nahuatl y el Maya.

HISTORIA

La historia de México comienza aproximadamente hace 4000 años, cuando los primeros clanes empezaron a establecerse en asentamientos sedentarios. Desde este tiempo hasta la conquista por los españoles en el siglo XVI, México fue habitado por pueblos de diferentes tradiciones, como los toltecas, los mayas, o los totonacas. Esta época es denominada “época prehispánica”, o “precolombina”, que va del 2500 a. C. a 1521. Los europeos llegaron en 1521 en un México que era un conjunto de pueblos y culturas. Esta época,

llamada época virreinal, va desde la conquista de México-Tenochtitlan, capital del imperio azteca, hasta 1821, principio de la guerra para la independencia. A lo largo de este periodo México estuvo unido a la Corona española. Es con la guerra de independencia cuando México empieza a separarse de la dominación española y convertirse en el México que se conoce hoy en día.

A lo largo del siglo XIX guerras y disputas apuntaron a la unidad establecida por la guerra de independencia y algunas potencias

“La historia de México comienza hace 4000 años, y hasta la conquista por los españoles en el siglo XVI, México fue habitado por pueblos diferentes como los toltecas, los mayas, o los totonacas”.



extranjeras intentaron añadir a México a su área de influencia. México perdió casi la mitad de su territorio, pero empezó definitivamente su consolidación como nación libre y autónoma. En el siglo XX, México sufrió la presencia de un cruento movimiento social que sentó bases políticas, jurídicas y sociales del México actual. Después de algunas crisis económicas y políticas, la última de las cuales no aún superada, la nación se desarrolla y se prepara a celebrar los 200 años de su independencia y los 100 años de su revolución.

CURIOSIDADES SOBRE MÉXICO

- El México es el mayor consumidor de Coca Cola al mundo. La media es de 163 litros por año por persona.
- En México se hablan 69 lenguas diferentes y hacen del país uno de los que tienen mayor diversidad lingüística en el mundo.
- Existen más de 220.000 especies de plantas y animales y por eso México es uno de los países con mayor biodiversidad.
- El volcán más pequeño del mundo se encuentra

“México es la cuna de numerosos artistas cuyas obras han llegado un enorme éxito en todo el mundo; del arte a la literatura, del cine al deporte”.

en la ciudad de Puebla, llamado Cuexcomate. Tiene una altura de 13 metros.

- Los colores de la bandera tienen un significado: el verde la esperanza, el blanco la pureza y el rojo la sangre de los caídos en batalla. En medio se encuentra una águila que devora un serpiente, símbolo que buscaban los Aztecas para fundar su ciudad.
- México introdujo por la primera vez el chocolate, el maíz y los chiles.

LITERATURA MEXICANA

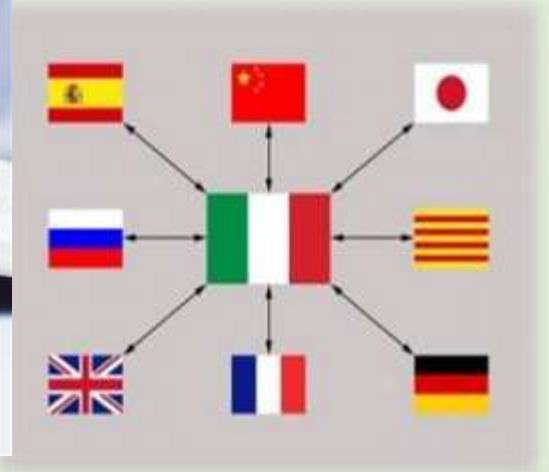
El México es la cuna de numerosos artistas cuyas obras han llegado a un enorme éxito en todo el mundo; del arte a la literatura, del cine al deporte. El escritor más conocido es sin duda Octavio Paz, ganador del premio Nobel por la literatura en 1990 y autor, entre las otras, de ‘El laberinto de la soledad’, un viaje dentro del aspecto psicológico del ‘mexicano’, una búsqueda de los aspectos típicos de sus compatriotas; otra obra fundamental, a mitad entre la prosa y el verso es ‘Águila o sol’ donde narraciones, fábulas e historia fantásticas se mezclan.

Por lo que concierne la pintura la protagonista absoluta del arte figurativa mexicana es Frida Kahlo, símbolo de la emancipación de la mujer, que con su fuerza y determinación ha sabido traducir el dolor de un accidente en autobús en sus cuadros llenos de símbolos y de colores claros.

También el cine juega un rol importante dentro de la cultura mexicana; un ejemplo es seguramente Alfonso Cuarón que, con la película ‘Gravity’ ganó el Oscar como mejor director y mejor montaje en 2013.

Otro celebre personaje que la Warner Bros. ha decidido ubicar en Guadalajara es Speedy Gonzales, ‘el ratón más veloz de todo México’, un animal inventado cuyas características principales son la velocidad, inteligencia y astucia. Él lleva siempre un gran sombrero amarillo, ropa blanca y un pañuelo rojo atado al cuello.

Basta con ~~¡Stop!~~ a las palabras extranjeras!



De Alessia Cardettino, Maddalena Pellegrini y Elena Sattin

Chance”, “team”, “location”, “krapfen”, “weekend”... ¡Ahora basta!

Hoy en día nosotros los italianos utilizamos demasiadas palabras extranjeras que no pertenecen a nuestro idioma. Mucha gente, sobre todo los jóvenes, suelen usar términos extranjeros en vez de los italianos.

Pero, ¿Por qué las empleamos tan a menudo? ¿Nos olvidamos de las nuestras?

Lo hemos preguntado a algunos chicos, puesto que este tema concierne en su mayor parte la juventud.

Elisa, 16 años: *“Tenemos que utilizar palabras extranjeras para parecer más modernos; hay que avanzar con los tiempos y los vocabulos franceses y sobre todo los ingleses son más cortos y fáciles para recordar”;*

Giorgia, 30 años: *“Pienso que es por la influencia del inglés, dado que está expandiéndose”.*

Además, a veces las utilizamos por pereza, porque no tenemos ganas de buscarlas en el diccionario

para descubrir sus significados.

Por muy útiles que puedan ser estas palabras extranjeras, hay muchas razones para preferir las nuestras.

Antes que nada, hay personas que no saben que algunos vocablos extranjeros ya existen en italiano, como “zip”. Es una locura, porque significa que no se conoce bien la lengua nativa, entonces se recurre a los términos que se oyen más frecuentemente. De hecho, hay que decir que por la televisión y por la radio casi utilizan más palabras extrajeras que italianas.

Esta es otra razón que discrimina nuestro idioma en favor del inglés o cualquier otra lengua; Asimismo, las personas mayores tienen dificultades para entender lo que está escrito sobre las vallas o lo que se escucha en el

“Por muy útiles que puedan ser estas palabras extranjeras, hay muchas razones para preferir las nuestras”.

“Es importante tener una propia cultura, porque es lo que nos distingue de los otros países y que nos hace lo que somos”.

telediario, por ejemplo “escalation”, “boom”, “flop”, “gaffe”, “fake news”...

¿Cómo puede un anciano entender palabras que nunca ha oído en su vida ya que para ellos no tienen sentido?

Conjuntamente, estamos perdiendo nuestro espíritu patriótico solamente porque preferimos utilizar términos que no nos pertenecen sino que están de moda, dado que todo el mundo los utiliza.

Es importante tener una propia cultura, porque es lo que nos distingue de los otros países y que nos hace lo que somos.

Hay que añadir que el italiano no es un idioma hablado por mucha gente en el mundo, contrariamente a otras lenguas más utilizadas, como el inglés, el francés y el español, pues aquí hay otra razón para conservar y defender la nuestra.

Hay que acostumbrarse a emplear nuestras palabras; puede que sean más feas que las

extranjeras, pero nos pertenecen, forman parte de nuestra vida.

Está claro que hoy es muy útil saber hablar otros idiomas, pero no es una justificación para que el italiano sea desclasificado.

Entonces... ¡HABLEMOS MÁS EN ITALIANO!

Aquí hay solamente algunos de los términos extranjeros que utilizamos en italiano (aunque tenemos centenas) y la traducción en nuestro idioma.

ANTI AGE: ANTI ETÀ

BACKSTAGE: DIETRO LE QUINTE

BOSS: CAPO

BOUQUET: MAZZO DI FIORI

CHANCE: POSSIBILITÀ

CROISSANT: CORNETTO

DÉPLIANT: OPUSCOLO

DESSERT: DOLCE

DISPLAY: SCHERMO

GOSSIP: PETTEGOLEZZO

PARTY: FESTA

RELAX: RIPOSO

TEAM: SQUADRA

TEENAGER: ADOLESCENTE

WEEKEND: FINE SETTIMANA



El Botellón: ¿diversión o destrucción?



De: Denise Bisquoli, Andreea Boroleanu, Olga Masiero Salmaso

La mayoría de los adolescentes entre 13 y 18 años participan al conocido "botellón", grupos de jóvenes que se reúnen en la calle para consumir bebidas alcohólicas como la cerveza o el Martini. El problema es que este método está siendo criticado por el ruido que provoca, la música alta y la basura que encuentras cuando sales a la calle por la mañana.

Debido a estos problemas sociales que generan y generaban este tipo de actividades, el Ministro del Interior de España propuso en febrero de 2002 la conocida ley antibotellón, que prohibía el consumo de bebidas alcohólicas en la calle y regulaba los horarios de venta y de promoción del alcohol. Ante las críticas, esta ley no se aprobó, y el gobierno decidió abandonar el proyecto.

Sin embargo, diferentes comunidades autónomas probaron limitar los horarios de venta de bebidas alcohólicas en comercios y el consumo de bebidas alcohólicas en la calle, con multas de 600 euros en lugares como Madrid, Castilla y León, Canarias,

Comunidad Valenciana y el País Vasco. La Comunidad Valenciana es la más estricta porque prohíbe el consumo de cualquier tipo de bebida incluyendo las no alcohólicas en la calle sancionando con multas de hasta 301 euros, a menos que sea en lugares adecuados.

El botellon, entonces, se realiza en lugares públicos como por ejemplo parques o zonas abiertas de la calle. En algunas ciudades miles de personas se encuentran cada fin de semana, en estos lugares llamados botellódromos. En otras, como por ejemplo Madrid, la persecución ha llevado a realizar botellones en el metro, lo que

"En algunas ciudades la persecución ha llevado a realizar botellones en el metro, lo que los convierte en botellones itinerantes."

los convierte en botellones itinerantes.

Existe también la tendencia, entre los abstemios, a acudir a estos lugares por la concentración de gente y con el fin de consumir refrescos, zumos y otras bebidas no alcohólicas, y este caso ha sido denominado “botellón light” o “botellón sin”. En el norte de España existe una práctica que consiste en mezclar bebidas en botellas vacías de refrescos y de agua, obteniendo sobre todo calimocho.

Según los datos de un reportaje en Madrid hasta 5.000 menores fueron atendidos por coma etílico en los servicios de urgencia españoles en 2015. El 1 de noviembre una de esas menores, una niña de 12 años, murió de un coma etílico en San Martín de la Vega (Madrid).

Limitar la publicidad, educar contra el consumo abusivo e informar a niños y adultos de las consecuencias que se pueden tener cuando se bebe a partir de la adolescencia son las soluciones que proponen expertos de distintos ámbitos porque hoy en día el alcohol es una



“Según los datos de un reportaje en Madrid hasta 5.000 menores fueron atendidos por coma etílico en los servicios de urgencia en 2015.”



“El alcohol es una sustancia que se percibe como poco peligrosa aunque en realidad lo es”.

sustancia que se percibe como poco peligrosa aunque en realidad lo es.

Este fenómeno se ha propagado también en otros lugares como Italia: en Turín los jóvenes se juntan en verano en el Parco Del Valentino (donde el botellón está autorizado) o cerca de Palazzo Nuovo; en Milán se reúnen en Piazza Leonardo da Vinci, cerca del Politécnico.

El consumo de alcohol en Italia es totalmente legal tanto en la calle como en los medios de transporte, con la excepción del metro de Roma. En Cerdeña el consumo de alcohol, sobre todo de cerveza o de vino mezclado con otras bebidas, es más alto que en muchas partes de la Italia peninsular y los jóvenes suelen juntarse en las calles para dar vida a botellones al estilo de los españoles.



Conocemos a nuestros profesores

(¡Ahora las preguntas las hacemos nosotros!)

Profesora Sandra D’Cruz

De: Adele Marcomini, Barbara Bedendo, Anita Boschetti



Como cada mes, nosotras periodistas tenemos que elegir al profesor del mes y este mes nuestra elección ha sido la profesora Sandra D’Cruz.

Aquí lo que hemos descubierto sobre ella:

¿Por qué se mudó a Italia?

Porque me enamoré de un italiano. Yo soy de Bombay, en India, donde tengo también una casa de campo que es muy bonita.

¿Ha sido difícil para usted adaptarse?

Al principio no, pero hace doce años se me pasó algo malo y desde aquel momento no tengo más confianza en las personas, me volví un poco suspicaz.

¿Cuales son las principales diferencias entre el estilo de vida indiano y el italiano?

Son muchas: cultura, idioma, comida y también la instrucción, por ejemplo nosotros tenemos el “British Standard of Education”, que es diferente de Italia: es la manera anglosajón de aprender y enseñar. Cada uno de estos métodos tiene sus cualidades y defectos, por ejemplo en Italia hay mucho que estudiar pero las pruebas son más fáciles, en India eran mucho más difíciles. Así que

yo prefiero vuestro método de estudio pero nuestras pruebas.

¿Cuando era pequeña, quería ser profesora?

No, quería ser y llegué a ser policía, pero después dejé aquel sueño.

¿Qué le gusta de Italia?

Me gusta la gente de Italia, el idioma que es muy musical, pero no me gusta la comida: tenéis que probar los platos indios.

¿Tampoco le gusta la pizza?

Como de ella un cuarto, la que tomo tiene chorizo, pimiento y aceite de pimiento. Me gustan los dulces italianos, porque vengo de una familia de pasteleros.

¿Cuál es el aspecto mejor de ser profesora?

Estar con mis estudiantes y ayudarlos. No quiero enseñarles nada, sino guiarlos, darles la posibilidad de afrontar el futuro a cabeza alta, teniendo confianza en ellos mismos. Me gusta enseñarles, darles consejos, aunque ahora me he vuelto un poco insegura me encanta enseñar, soy muy severa pero me encanta enseñar.

¿Tiene algunos consejos para estudiar mejor el inglés?

Como digo siempre, para aprender el inglés leed mucho: libros, periódicos, revistas. Es importante leerlos en voz alta, subrayando las cosas que no conozcáis.

Escuchad la radio, la televisión, pero las canciones no son muy buenas para aprender el idioma. Os aconsejo películas sin subtítulos, para distinguir los diferentes acentos: el inglés no es sólo lo que hablan en Inglaterra, si vais a Londres, encontraréis cuatro o cinco personas que hablan como la Reina, el resto es un “melting pot”: es la misma diferencia que hay entre Norte y Sur de Italia, todos hablan italiano pero de diferentes maneras y con diferentes acentos.

Con Ciri el Rap es un asunto serio



De: Gaia Granato y Virginia Legnaro

Luca Cirigliano (Ciri) es un cantante de rap que nació en Rovigo el 15 Febrero 1993. Su pasión musical empezó cuando tenía solamente 13 años. Formó un grupo con dos amigos llamado "Little Mexico"; pero las cosas no eran tan sencillas porque el género del rap no era tomado en serio y popular como ahora. Un objetivo importante fue el proyecto "Apollo 158" a través del cual hablaron de amor y amistades y tuvo éxito entre los chicos. Al final del 2013 su socio tomó la decisión de abandonar la carrera musical y por eso Ciri volvió a empezar desde el principio. Afortunadamente y por casualidad conoció su actual productor Andrea Cappellato (4ndre). Los dos consiguieron realizar un nuevo proyecto llamado "perso nel viaggio" cuyo estilo es más tranquilo y relajante. Además ha sido influenciado por el género trap que en este periodo todos los jóvenes lo apoyan. Ahora Ciri acaba de terminar su "Ep" Svnset Mvsic, de 7 canciones, que va a salir pronto en todas las plataformas digitales. Cuatro de ellas han salidas ya y podéis escucharlas en Youtube y Spotify, como "Klimt" que es una canción muy alegre y no es el clásico brano de



amor. Además, en youtube podéis escuchar también su nuevo single "Oh Oh Oh | Fiamme e Rose Rosse" en youtube.

Os dejamos los enlaces para escuchar este joven talentoso.

Facebook: <https://www.facebook.com/ciri158>

Instagram: https://www.instagram.com/ciri_158

Youtube: [158 Official Channel](#)





De: Elisa Gelsomini

Estados Unidos, alrededor de 1963. Es la Guerra Fría y la carrera militar y espacial está en su punto más álgido. Elisa (Sally Hawkins) es una empleada de la limpieza muda en una instalación del Gobierno que esconde unos laboratorios secretos. Su vida cambia por completo al descubrir a un ser enigmático: un hombre-pez único, una auténtica anomalía natural, que vive encerrado y es víctima de diversos experimentos. Elisa empieza entonces a sentir simpatía por este extraño ser y se establece una fuerte conexión entre ambos. Pero el mundo real no es un lugar seguro para un hombre de estas características.

Guillermo del Toro (La cumbre escarlata, Pacific Rim) escribe y dirige este drama romántico de fantasía que protagonizan Sally Hawkins, Doug Jones, Michael Stuhlbarg, Richard Jenkins, Michael Shannon y Octavia Spencer.

El director nació el 9 de octubre de 1964 en Guadalajara, Jalisco. Comenzó a experimentar con la cámara Super 8 de su padre realizando cortometrajes cuando tenía ocho años. Estudió en el Centro de Investigación y Estudios Cinematográficos, en Guadalajara, fue co-fundador del Festival de cine de Guadalajara y creó una compañía de producción Tequila Gang. A los 21 años produjo su primer

largometraje, Doña Herlinda y su hijo. Cuatro años después de Chronos, en 1997, volvió a mostrar su gran afición al terror en su segunda película, Mimic, que dirigió y coescribió. El laberinto del fauno fue premiada como mejor película en lengua no inglesa en los premios de la Academia de Cine británica, los Bafta. En abril de 2008, fue contratado para dirigir la adaptación de JRR Tolkien El Hobbit. El 30 de mayo de 2010, abandonó el proyecto debido a los retrasos provocados por problemas financieros de MGM. En 2009 aparece su primera novela: Nocturna, primer volumen de la Trilogía de la Oscuridad (Nocturna, Oscura y Eterna), escrita conjuntamente con Chuck Hogan. En 2010 Del Toro y Hogan publican Oscura, segunda entrega de la Trilogía. Fue seleccionado como componente del jurado de la sección principal competición del Festival de Cannes 2015. El director mexicano ganó el 9 de septiembre de 2017 el León de Oro a la mejor película en la Mostra de Venecia por La forma del agua, fábula de ciencia ficción con mensaje político encubierto. La película logró anteriormente dos Globos de Oro (mejor director y mejor banda sonora), y el premio a la mejor película del sindicato de productores de Estados Unidos.

Sangría, el trago del verano

De: Corsatto Micol, Giroto Maria, Marcomini Adele



Para hacer unos 2 litros de sangría:

1. Echa en una jarra de dos litros una botella de vino tinto (de 3/4 de litro).
2. Pela dos melocotones y córtalos a cuadraditos. Echa la fruta en el vino para que no se ponga negra.
3. Ahora corta en cuadraditos una manzana y luego échala también en el vino.
4. Añade medio litro de zumo de naranja y el zumo de un limón. Ten cuidado de que no caiga ninguna pepita y si las ves usa un colador.
5. Para endulzar nuestra sangría vamos a prepara un almíbar. Pon en un cazo dos cucharadas de azúcar y dos cucharadas de agua. Deja a fuego medio-fuerte

Ingredientes para 2 litros:

- 1 botella de vino tinto (de 3/4 de litro)
- 2 melocotones
- 1 manzana
- 1/2 litro de zumo de naranja recién exprimido
- el zumo de un limón
- 1 trozo de canela en rama
- Para el almíbar: 2 cucharadas de azúcar y 2 cucharadas de agua
- Opcional: gaseosa o refresco de naranja o refresco de limón

- hasta que el azúcar se disuelva completamente y entonces añade el almíbar a la sangría.
6. Si te gusta el sabor de la canela echa un trozo de canela en rama y remueve bien.
 7. Ahora tenemos que dejar reposar la sangría durante dos horas a temperatura ambiente para que el vino tome el sabor de la fruta y sea una auténtica sangría.
 8. Luego, cuando vayas a servir, añade un poco de hielo y si deseas que tu Sangría quede más suave añade un poco de gaseosa o de refresco de naranja o de limón-
 9. Por último solo te queda servir en vasos con hielo ... Fuera de la cocina y a tomarte una Sangría fresquita!!!

- El Mojito -

Ingredientes:

- 2 ramitas de menta o yerbabuena
- 2 cucharaditas de azúcar
- El zumo de 1 lima
- 45 ml (más o menos) de rum blanco
- Un poco de hielo picado o triturado
- Soda o agua con gas hasta llenar 2/3 del vaso

1. Cortamos la lima y exprimimosla en un vaso.
2. Añadimos 2 cucharaditas de azúcar. Mezclamos bien.
3. Agregamos las ramitas de menta en el vaso, con tallo y todo y estrujamos suavemente con una cuchara las ramas, lo suficiente para liberar los aceites esenciales de la menta. Ten cuidado de no romper las hojas.



4. Ponemos el hielo picado dentro del vaso hasta la mitad más o menos. Añadimos la soda hasta llenar unos 2/3 del vaso.
5. Llega la hora de verter el ron. Empezamos por la cantidad marcada y vamos probando y aumentando dependiendo de lo fuerte que nos guste el mojito.
6. Mezclamos todo y decoramos con unas hojas de menta.

Gaia Granato y Virginia Legnaro

Horóscopo



ARIES: ¡Signo afortunado! Mucho dinero para objetivos importantes. Mucha paciencia y volutad. Color: naranja. Humor: soleado. Boletín de evaluación: sentimientos: 10; actividad: 9; bienestar: 9.



TAURO: besado por la luna, pero todo termina allí. Una relación de amistad en crisis y período de altibajos. Color: marrón. Humor: sereno. Boletín de evaluación: sentimientos: 5; actividad: 9; bienestar: 8.



GÉMINIS: amistad amorosa. Deseo de salir con amigos y ir de compras. Color: rosa coral. Humor: soleado. Boletín de evaluación: sentimientos: 10; actividad: 5; bienestar: 6.



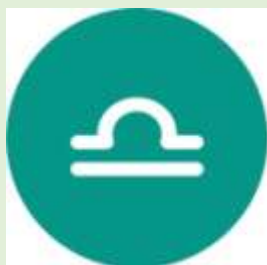
CÁNCER: Hermana Luna, Hermanastro Sol. Novedad inesperadas; fortuna en lento crecimiento. Color: violeta. Humor: variable. Boletín de evaluación: sentimientos: 7; actividad: 6; bienestar: 6.



LEO: trabajo y viaje todo bien. Deseo de salir de vacaciones; comunicaciones importantes próximamente. Color: verde. Humor: variable con claros. Boletín de evaluación: sentimientos: 10; actividad: 9; bienestar: 8.



VIRGO: amor y trabajo en desacuerdo. Crisis de amor. Color: azafrán. Humor: sereno. Boletín de evaluación: sentimientos: 8; actividad: 9; bienestar: 9.



LIBRA: crisis con el estudio; defiendes tus derechos. Color: orujo de uva. Humor: variable con claros. Boletín de evaluación: sentimientos: 8; actividad: 6; bienestar: 5.



ESCORPIO: amor y trabajo en perfecto equilibrio. Ganas de tener un animal doméstico. Color: blanco leche. Humor: sereno. Boletín de evaluación: sentimientos: 8; actividad: 10; bienestar: 10.



SAGITARIO: imput interesantes. Gastos importantes pero necesarios. Color: naranja. Humor: soleado. Boletín de evaluación: sentimientos: 10; actividad: 8; bienestar: 9.



CAPRICORNIO: Primavera contradictoria. Cambiamentos en la vida cotidiana. Color: azul eléctrico. Humor: variable. Boletín de evaluación: sentimientos: 8; actividad: 7; bienestar: 6.



ACUARIO: fiesta con amigos y fortuna en la escuela. Color: fucsia. Humor: variable. Boletín de evaluación: sentimientos: 10; actividad: 8; bienestar: 7.



PISCIS: Primavera derrochadora. Corazón generoso y nuevos amigos. Color: amarillo. Humor: sereno. Boletín de evaluación: sentimientos: 8; actividad: 8; bienestar: 10.

